

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 31 (1958)

Heft: 11

Artikel: Teatro nella Svizzera italiana

Autor: Calgari, Guido

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-773681>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nella *Maggiolata malcantonese* cantata e danzata intorno all'albero ornato, con alternanza di battute allusive e di cori; in certe filastrocche delle valli alpine, per Capodanno o per Carnevale, con botta e risposta seguite da un coro di ragazzi; nella grandiosa processione del *Giovedì Santo* a Mendrisio, con le trombe dei centurioni, gli episodi mimati della spartizione delle vesti di Cristo, i gruppi tradizionali del viaggio fatale verso il Golgotha, i «trasparenti» rinnovati dalla pietà e dall'arte, sono da vedere le forme più caratteristiche del teatro popolare d'antichissima tradizione, la sopravvivenza di giochi, di farse profane e di sacre rappresentazioni che testimoniano nella Svizzera italiana una «vita del teatro», affine a quella di tutto l'Occidente cristiano. Accanto alla forma incolta e, si direbbe, istintiva, è venuta svolgendosi nell'Ottocento anche una forma meditata e letteraria; abbastanza numerose, se pur di scarso valore artistico, le tragedie che recarono sulla scena avvenimenti della storia svizzera o di quella italiana; basterà rammentare Antonio Caccia junior con una rievocazione del Valentino (*Cesare Borgia*) che fu portata alla ribalta dal più robusto attore tragico dell'epoca romantica: Tommaso Salvini; né si può ignorare Alberto Pedrazzini, autore d'una serie nutrita di drammi storici che son tagliati con una tecnica teatrale abbastanza sicura e, naturalmente, con le cadenze retoriche del secolo. Una delle composizioni ottocentesche più caratteristiche è *La Stria* del bregagliotto Giovanni Maurizio, divenuta «dramma nazionale» per la Bregaglia protestante e contadina, e che ancor oggi vien recitata nelle feste solenni, all'aperto, tra il consenso di tutto un popolo; opera polemica, *La Stria* è interessante non soltanto teatralmente, ma anche dal punto di vista filologico, per le commistioni di dialetto insubrico e di ladino, da quello del folclore e della storia valligiana; in complesso, resta quale grandioso, rustico affresco della Bregaglia sull'inizio del Seicento.

Questi scrittori ottocenteschi ripresero la passione per le scene che, un secolo prima, aveva animato il somasco luganese P. Giampietro Riva il quale, non osando inventare al di là della mediocre barriera delle «accademie» di collegio, si applicò tuttavia con talento a tradurre il teatro francese: parecchie tragedie di Racine e una ventina di commedie di Molière. Nel nostro secolo, è da notare anzitutto il vigoroso risveglio del teatro in dialetto, per merito di Enrico Talamona, di Glauco, del Maspoli e d'altri ancora; il primo, sopra tutto, ha creato nella figura scenica del *Scior Togn* una maschera vera e propria; atticcato, strepitoso, bonario e millantatore, il *Scior Togn* è l'eroe... da villaggio,

sotto i più diversi aspetti: cacciatore, uomo politico, dongiovanni da strapazzo, comandante dei pompieri, commerciante, ecc. Nel teatro in lingua hanno avuto successo Carlo Castelli, Giuseppe Biscossa e Reto Roedel, oltre a parecchi altri autori di drammi per la radio; i primi hanno affrontato argomenti più vasti della pro-

Neanche un mago sa esattamente con quali astuzie occorra avvicinarla, con quali parole. Di solito ci si illude, si pensa che una volta o l'altra il caso... Macché il caso. Il fatto è che noi la teniamo in riserva per dopo, quando, sprecate molte e male parole dalle sorgenti al fondo valle, qui ci si rifugia nella speranza...

E lei vuol tutto per sé, le nostre trote, i nostri passi pericolosi, il sudore, la sete (la tremenda sete sull'acqua del fiume), le passioni, gli stivali ferrati, le umiliazioni, oh Giuda! (Oh no, no, guai le male parole!)

L'altr'anno, era di luglio con un sole spaccapietre, per poco... (Tutti, noi tutti, sempre per poco) per poco ce la facevo, sì, perché non avevo pescato che aspettando lei, così come si aspetta la donna in un bosco; e avevo sacrificato anche le sigarette, non fumo più fin che l'ho agganciata, mi dicevo, e giuravo. Ma dopo, anche giurando, le ore passavano e io mi aggrattavo su e giù dal costone sempre con il pensiero fisso a questo gorgo e al suo turbinare violento. Ma, senza ben pensarci, giuravo; e la sigaretta m'era salita dal taschino alla bocca, l'accendino m'era salito dal taschino alla bocca. E fumavo. E non pensavo di fumare.

Da «Ballata per Tim» di Carlo Castelli (Prix Italia 1956). Edizione IET, Bellinzona.

vincia o della storia nazionale, e talvolta con vera originalità, in una lingua letterariamente pregevole.

Bisogna però dire che, malgrado alcuni scrittori, malgrado il numero delle filodrammatiche germogliate in ogni villaggio, la Svizzera italiana in fatto di teatro è paese vergine o quasi; la produzione indigena è nata tardi e non è neppure lontanamente comparabile con la fioritura delle arti figurative (che è la sostanziale tradizione della nostra terra), né con la letteratura narrativa o con la lirica; vi mancano poi gli spettacoli di valore, offerti da compagnie di professionisti; tolta Lugano — e per brevi corsi di recite che sconfinano da Milano —, la Svizzera italiana ha troppo raramente occasione di vedere il vero, l'immortale teatro. Vi supplisce in qualche modo quella forma minore ch'è il radioteatro. E trionfa naturalmente il cinema, in attesa del teatro televisivo.

Guido Calgari

Traditionelle Treffpunkte des literarischen und künstlerischen Lebens sind die Kaffeehäuser. — Ein Café in Neuenburg. Photo Giegel SZV

Les cafés sont le rendez-vous traditionnel des artistes et des écrivains. — Un café à Neuchâtel.

I caffè sono sempre stati tradizionali luoghi di ritrovo del mondo letterario e artistico. — Un caffè a Neuchâtel.

Coffee-houses are part of literary and theatre life. — A café at Neuchâtel.



aus d. Comédie in Rottwil. mittheilt v. d. 2. May 1816.

Zeichnung von Ludwig Vogel, anlässlich einer Tell-Aufführung im aargauischen Boswil Anno 1816 entstanden. Schweiz. Landesmuseum, Zürich.

Dessin de Ludwig Vogel exécuté lors d'une représentation de «Tell» à Boswil (Argovie), en 1816.

Disegno di Ludwig Vogel eseguito in occasione di una rappresentazione del «Tell» a Boswil (cantone di Argovia) nel 1816.

Sketch made at a "William Tell" performance at Boswil, Canton of Aargau, by Ludwig Vogel, 1816

